

## PHỤ LỤC HỢP ĐỒNG

Số: *PL-01-VP-11010345/DMC-DAI*

- Căn cứ theo bộ luật Dân sự số 33/2005/QH11 của Quốc hội ban hành ngày 27/06/2005 và bộ luật của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;
- Căn cứ theo hợp đồng thuê văn phòng số **VP-11010345/DMC-DAI** và nhu cầu sử dụng của hai bên;

Hôm nay, ngày **15 tháng 02 năm 2011**, tại Văn phòng Công ty Cổ Phần Tư Vấn & Đầu Tư Đăng Minh, chúng tôi gồm:

### **BÊN CHO THUÊ: (Bên A)**

#### **CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN VÀ ĐẦU TƯ ĐĂNG MINH**

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số: 4103001122 do Sở KHĐT TP.Hồ Chí Minh cấp ngày 29/07/2002.

Địa chỉ: 223 Điện Biên Phủ , P 15, Q. Bình Thạnh, TP. HCM

Điện thoại: 08-35123171 Fax: 08-35123181

Số tài khoản: 1841096, tại Ngân hàng Thương Mại Cổ Phần Đại Á-

1015 Đường Trần Hưng Đạo , Phường 05, Quận 05, TP/HCM

Mã số thuế: 0302681806

Đại diện bởi: Bà **NGUYỄN THỊ THỦY** Chức vụ : Phó Giám Đốc

Theo Giấy ủy quyền ngày 15/10/2010, của Ông Nguyễn Đăng Khoa, Tổng Giám Đốc Công ty Cổ phần Tư Vấn & Đầu Tư Đăng Minh.

### **BÊN THUÊ: (Bên B)**

#### **NGÂN HÀNG TMCP ĐẠI Á – CHI NHÁNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Địa chỉ: 1015 Đường Trần Hưng Đạo , Phường 05, Quận 05, TP/HCM

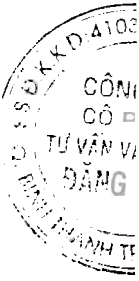
Điện Thoại: 08-54050666 Fax: 08-54050627

MST: 3600251642 – 005

Đại diện: Ông **TRẦN XUÂN DŨNG** Chức vụ: Giám Đốc Chi nhánh

Theo Giấy ủy quyền số 2254/QĐ-NHĐA, ngày 08/12/2009, của Tổng Giám Đốc Ngân hàng TMCP Đại Á.

*Phụ lục hợp đồng thuê văn phòng số PL-01-VP-11010345/DMC-DAI*



Sau khi bàn bạc hai Bên thống nhất lập bản phụ lục này để điều chỉnh một số nội dung của hợp đồng thuê văn phòng số VP-11010345/DMC-DAI như sau:

**Điều I: VĂN PHÒNG CHO THUÊ**

- Diện tích thuê thực tế: tầng lửng (M03-M04) và tầng 1 (101-102, 103-104) là: **252m<sup>2</sup>**
- Bên A đồng ý cho Bên B thuê thêm tầng lửng phía trước (M01-M02) với diện tích là: **25m<sup>2</sup>**  
(Xem chi tiết bản vẽ đính kèm về vị trí, diện tích khu vực thuê văn phòng ở tầng lửng M01, M02, M03, M04 và tầng một 101, 102, 103, 104).

**Điều II: GIÁ CHO THUÊ**

- Tầng lửng (M03-M04) và tầng một (101,102,103,104) là:  
 $252m^2 \times 20 \text{ USD/tháng} = 5.040 \text{ USD}$
- Tầng lửng (M01-M02) là:  
 $25 m^2 \times 23 \text{ USD/tháng} = 575 \text{ USD}$

Tổng giá trị hợp đồng là **5.615 USD** (bằng chữ: năm ngàn sáu trăm mười lăm đô la Mỹ).

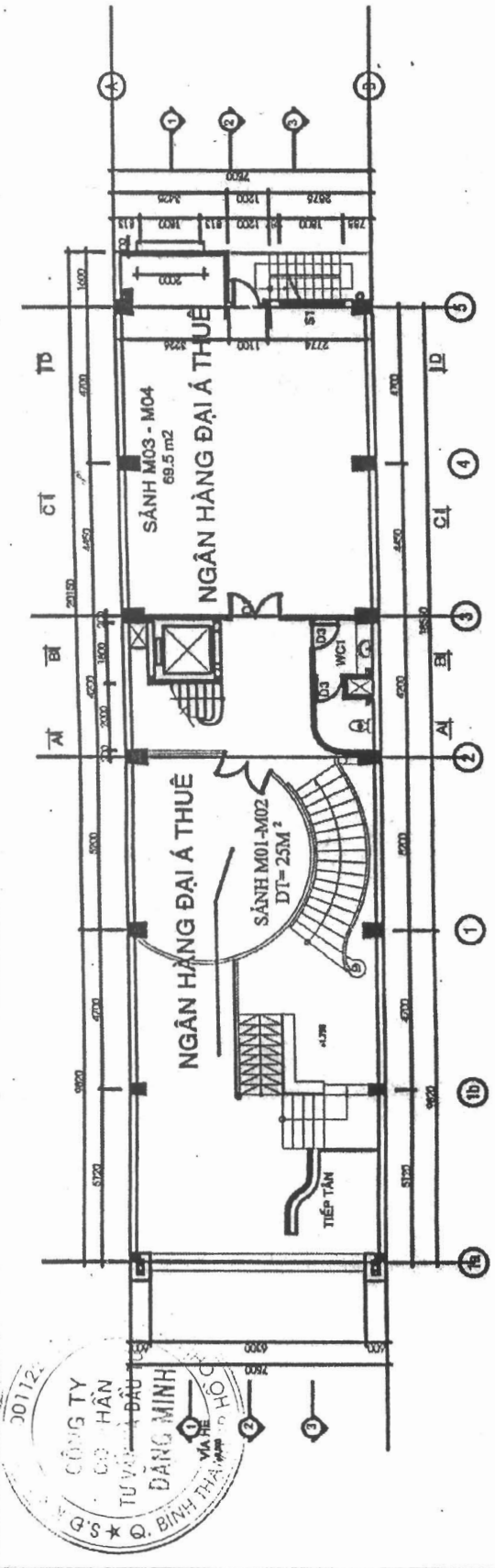
- Giá thuê văn phòng nói trên được cố định trong 03 (ba) năm đầu tiên.
- Giá thuê từ năm thứ 04 (tư) đến hết năm thứ 10 (mười), mỗi 02 (hai) năm sẽ điều chỉnh tăng hoặc giảm một lần và mỗi lần không quá 10% so với giá thuê văn phòng của năm liền kề trước đó. Việc điều chỉnh giá này phải do Bên cho thuê đề xuất và phải dựa trên thỏa thuận, ưng thuận bằng văn bản của hai bên hoặc do một đơn vị độc lập có chức năng định giá.

**Điều VIII: ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

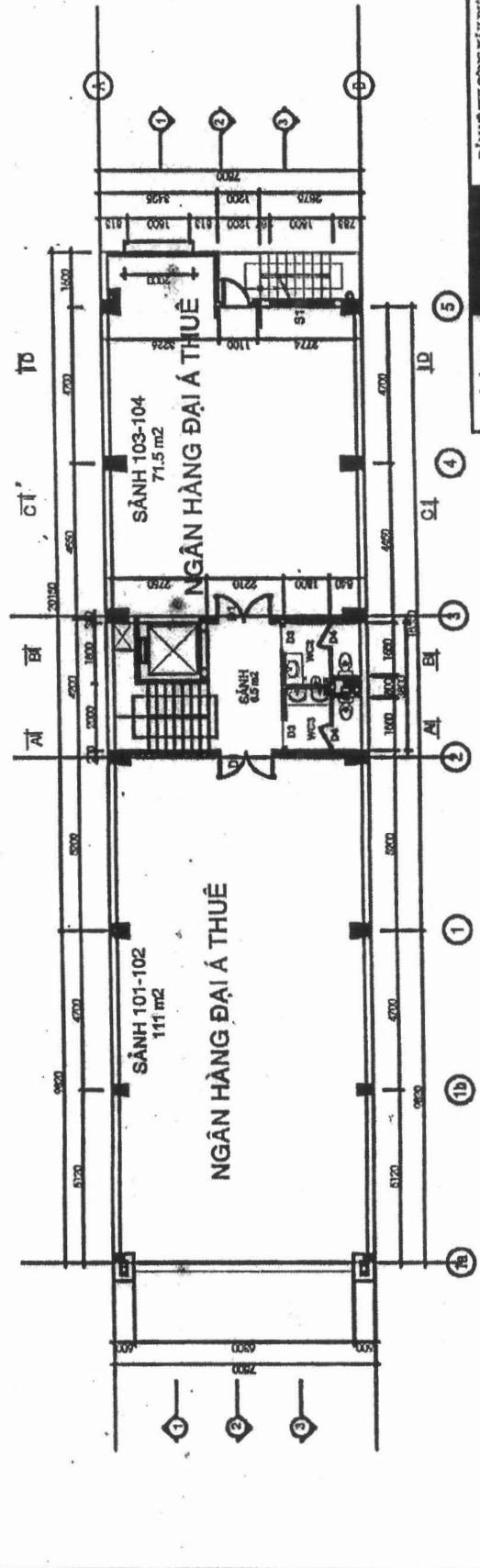
- Phụ lục hợp đồng PL-01-VP-11010345/DMC-DAI này là một phần không thể tách rời và được thực hiện cùng với Hợp đồng VP-11010345/DMC-DAI ký ngày 27/01/2011, có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.
- Các khoản khác trong hợp đồng thuê văn phòng số VP-11010345/DMC-DAI giữ nguyên không thay đổi.
- Phụ lục hợp đồng này được lập thành 04 bản, mỗi bên giữ 02 bản để thực hiện, có giá trị pháp lý như nhau.



Phụ lục hợp đồng thuê văn phòng số PL-01-VP-11010345/DMC-DAI



MẶT BẰNG TẦNG LŨNG TL : 1/100



MẶT BẰNG TẦNG LŨNG TL : 1/100

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>CHỦ ĐẦU TƯ</b><br>CÔNG TY CỔ PHẦN<br>TỔ VÀO & ĐẦU TƯ<br><b>ĐANG MINH</b><br>CÔNG VÀNG LỮNG GIẢI<br>P. 5, ST. 12, M. 3<br>QUẬN ĐỐNG ĐAI<br>HÀ NỘI | <b>BẢN VẼ THI CÔNG XÂY DỰNG</b><br>CÔNG TRÌNH: NHÀ CHỨNG<br>KHO VÀ PHÒNG LƯU GIỮ<br>ĐỒ VÀO VÀ ĐẦU TƯ<br>ĐANG MINH<br>MẶT BẰNG TẦNG LŨNG TL: 1/100<br>MẶT BẰNG LẦU TL: 1/100 | <b>HỒ SƠ</b><br>MẶT BẰNG<br>B. V<br>T. 0<br>M. 02: 02/2020<br>V. 01 |
| <b>QUẢN LÝ THI CÔNG</b><br>NGUYỄN VĂN KHÁNH   | <b>THIẾT KẾ</b><br>NGUYỄN VĂN KHÁNH   | <b>TRUYỀN HÌNH ẢNH</b><br>NGUYỄN VĂN KHÁNH                          |
| <b>QUẢN LÝ THI CÔNG</b><br>NGUYỄN VĂN KHÁNH   | <b>THIẾT KẾ</b><br>NGUYỄN VĂN KHÁNH   | <b>TRUYỀN HÌNH ẢNH</b><br>NGUYỄN VĂN KHÁNH                          |

